

EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV

Gerona. 2'00 Ptas. trimestre
Provincia. 2'50 " " "
Extranjero. 3'50 " " "
Número suelto 10 " " "
PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 27 de Septiembre de 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales
No se devuelven los originales

Núm. 244

GRAN NOVEDAD

FOTOGRAFIA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

UN PROBLEMA GRAVE

Lo es ciertamente el de la producción. La situación económica del pueblo español es tan apurada, que debiera preocupar indudablemente al gobierno, estudiando seriamente sus causas y aplicar leyes ó procedimientos de gran eficacia para con urgencia remediarla.

Desde tiempos muy remotos, España era considerado como un país productor, de suelo fértil y apropiado para obtener una producción excesiva al consumo. Roma le llamaba su granero, los clásicos ponderaban su feracidad, y el mismo Rey Sabio decía que no había tierra que la semejara en bondad.

Sin embargo, y sin que podamos negarle el título de patriota, el eminente estadista D. Antonio Cánovas del Castillo, afirma de un modo categórico en los «Estudios del reinado de Felipe IV» que el suelo español es pobre y poco menos que estéril, siendo este el justificativo elemento de nuestra desairada situación económica.

En apoyo de su tesis dice que la opinión se extravió con el excesivo elogio que hicieron los clásicos de algunas regiones que visitaron y cita sobre todo el testimonio del inglés Buckle que atribuye nuestra pobreza y decadencia á la ignorancia y fanatismo del pueblo español, con la agravante de ser nuestro clima caluroso y seco en extremo, y el cauce de sus ríos tan profundos que imposibilita el aprovechamiento para el riego del gran caudal de aguas, que sin ceder un átomo de los elementos fértiles que llevan en disolución, van á parar al mar.

Si fuéramos supersticiosos y fatalistas las razones aducidas nos dejarían tranquilos y convencidos; pero, afortunadamente no lo somos y ni nos conformamos con el epíteto de fanáticos; y aun cuando no poseemos la pupila fina del inglés, creemos llanamente ridícula tal aseveración, y sobre todo, la lógica no halla el parentesco y relación que

deben existir entre la causa y efecto.

El problema debe plantearse escuetamente, sin prejuicios, y buscando la causa sin apasionamiento. ¿Somos pobres, porque nuestro suelo lo es, ó somos pobres, porque no sabemos explotar el suelo que es rico y feraz?

Pese á lo dicho por D. Antonio Cánovas, que contribuyó como político al agotamiento de nuestras fuerzas sociales y económicas con las guerras de Cuba, nuestro suelo no es estéril ni pobre, ni en él se encuentra la causa de la crecida emigración á América; la causa es de carácter puramente administrativo, aun cuando lleve su pequeña parte ciertas condiciones del suelo fácilmente modificables por la experta mano del hombre.

Nuestro agricultor no se queja del suelo, ni si obtiene escasa cosecha lo achaca á su poca fertilidad; sus lamentos son, en general, cuando con mucha frecuencia ve sus productos abundantes sin estima y cotización razonable, se queja de los excesivos tributos, de la falta de mercados y escasas vías de comunicación, en una palabra culpa al gobierno de su descuido, abandono y falta de protección. España es un país seco y por tanto de vegetación raquílica. A esto contestaremos que, en efecto, como resultado de la desaparición de la riqueza forestal, fuente probada de un estado higrométrico conveniente y productor de lluvias periódicas, de año en año van notándose sequías mas pertinaces que ponen en peligro ó disminuyen la cantidad y cualidad de las cosechas. Pero, ni el gobierno debía consentir tan despiadada tala de bosques, ó debía de haber hecho como en Francia, en donde todos los años se esparcen por muchos montes una infinidad de bellotas que por comisión especial del Gobierno de la República se compran en España, consiguiendo así repoblar los montes y aumentar la riqueza forestal.

Además, como dice muy bien el ingeniero Sr. Mallada en una razonada memoria sobre la producción

nacional, tenemos en realidad extensas comarcas desiertas en que, ligeramente modificadas, podrían vivir centenares de pueblos. ¿Porqué de ello no se preocupa el Gobierno? Porqué deja marchar al extranjero infinidad de primeras materias que después retornan manufacturadas, y que pagamos á precios elevadísimos?

Nadie podrá explicarse que nuestros carbones en nuestros mismos puertos no puedan competir con los ingleses, siendo vergonzoso que hasta en ciertas industrias de dominio oficial se desprecien las primeras materias del país, para dar la preferencia á las extranjeras. Azufre y nitro ó salitre forman los elementos constitutivos de la pólvora, y ambos se hallan en España; sin embargo, la Fábrica nacional de Pólvora de Murcia consume el salitre de la India y el azufre de Sicilia.

Nuestros vinos y aceites son excelentes, aun cuando por cierta impericia en la elaboración, no han obtenido la hegemonía que les corresponde, y la riqueza inagotable del subsuelo está tan descuidada, que representa un insignificante factor de la vida económica nacional.

Al Gobierno incumbe iniciar canalizaciones, fomentar industrias cuya base sean nuestras primeras materias, abrir nuevos mercados, aumentar considerablemente las vías de comunicación, y sobre todo, dar vida á la explotación de nuestro subsuelo. Todo esto debiera hacerse y no se hace, aquí está el fundamento y verdadera causa de la pobreza y vida económica enclenque del pueblo español. Desengañémonos, mientras tengamos la desgracia de ser gobernados por políticos apáticos y sin otra finalidad que saborear las dulzuras del presupuesto seguirá tan grave problema sin resolver, seremos fanáticos, aun siendo ateos, y la hermosa tierra en que hemos nacido llevará como estigma vergonzoso el calificativo de pobre y estéril que le han inoculado los malos políticos desde la esfera gubernamental.

PEDRO RUMBAU.

Sección Literaria

D. EXCURSIÓ

Al retorn d' un viatge de quinze dies per diferents territoris de nostra aymada Catalunya, fa bo, en plé dia, de clourer las parpellas, y ab els ulls del esperit, ben oberts, contemplar la cinta de cinematogaf que la memoria desplega devant d' ells, ab notas ben simpáticas dels paisatjes recorreguts y ab la vera il·lusió de que 's tornan á veurer ab sa realitat. Allavors, fent un repàs de las impresions rebudas y ordenantlas en la solitud de la cambra d' estudi, venen á pendrer forma las notas recullidas ja sigui al volar del carril, ja las que, mes impresionadas en l' entoniment, foren recullidas durant els trajectes á peu.

Si preneu en plé istiu cualsevulga indret de nostra terra—de la montanya sobre tot—talment os semblará que trepitjeu la Suissa. Aytal efecte 'm produí al deixar l' històrica y Comptal Vila de Besalú y arriar la tartrana per la carretera que costreja el Fluviá, sempre amunt de la Garroixa, fins á Castellfollit ab sos pallets de granítich y á Olot ab sas blancas fajoleras.

Després d' una curta parada á la riallera y bonica festa de Sant Cristófol las Fonts, ahont poguí admirar una imatge del patró tota de plata, y de la corresponent visita á la font de Moixina reemprenguí la ruta, per la serpentina carretera de la Baga, quina pujada, feta á pas per la diligencia, fora de lo més aburrit sino ho compensessin els panoramas á vista d' ocell de las Valls de Vianya y Ridaura á dreta y á esquerra del camí, y per un costat las alterosas montanyas de Sta. Magdalena y Sta. Maria de Finestras, y per l' altre Ntra. Sra. del Mont, el pich de Bassegoda y mes lluny els primers rampeus del Canigó.

De Sant Joan las Abadesas á Camprodón se costreja un altre riu—El Ter—font de vida industrial y agrícola pera nostra provincia gironina, resseguintlo una carretera pla-

na y llisa ab terras de bon conreu que l' envoltan.

Y a Camprodón, verdader centre d' excursions per l' alta montanya, trovi el bo y estimat company que m' hi esguardaba; ab tot el dalit de las camas y la boniquesa dels paisatjes prenguerem el camí de la riera de Molló, que seguirem bon troç y mos ficarem costa amunt ab l' anhel d' assolir el somniat poble de Rocabrúna.

Al recorre per primera volta un camí ab el desitj natural d' atrapar lo qu' es terme de nostres aspiracions, la ruta y el temps sembla que 's perllongan, y si son nou kilòmetres de via els qu' hebeu de fer de Camprodón a Rocabrúna, semblaria que 's duplican, sino fos que 'n la contemplació de las remadas y de las closes rublertes de verdor, un s' abstrau y camina instintivament sens cansaci, ab la sola fatlera d' ovirar el campañar y 'l poble.

—Paco, estás cansat?

—No ¿y tu?

—Tampoch.

—Donchs amunt.

Y al poch rato al arribar a un collet vejerem el suspirat poble, situat ab tota magestat en el lloc que forma un replech de montanya: l' iglesia y casa rectoral, voltada de feixas y un estol de casas aplegadas sota l' iglesia. Un poch mes enllá y com una miranda sobre unas timbas esfereidoras, dominant a Baget—cap de Districte municipal de Rocabrúna—s' hi trova el llegendari «chateau de Rochebrune.»

J. M.

(continuará)

El Candidato por Vilademuls

Con sumo gusto damos cabida en lugar especial a la siguiente carta que recibimos de nuestro corresponsal en Perelada, en la que nos da gratas noticias de la visita que el pasado sábado efectuó a aquella población, el candidato a diputado a Cortes por Vilademuls, nuestro apreciable amigo D. Manuel de Bofarull.

Dice nuestro corresponsal:

«El 19 llegó a Figueras nuestro distinguido y muy apreciable amigo D. Manuel de Bofarull, candidato para la Diputación a Cortes por Vilademuls, con el objeto de visitar todos los pueblos del Distrito, conocer de cerca sus necesidades y preparar la próxima contienda electoral. Nos ha cabido la honra de que el primer pueblo visitado por nuestro buen amigo haya sido el de Perelada, y hemos correspondido a su galantería dispensándole un recibimiento entusiasta la tarde del sábado: en cuanto llegó fueron presentadas las representaciones de todas las clases de la población que acudieron a recibirle y pasó luego al Palacio del Conde de Perelada, acompañado por el Admor. Gral., Sr. Puntach, y admiró las bellezas que encierra el mismo. El Parque, las escuelas, gimnasio y demás dependencias de la monumental obra de los Condes, fueron detenidamente visitadas por el Señor Bofarull quien tuvo luego ocasión de aplaudir a nuestra notable cebra «La Principal» y a la banda «La Condal» formada de niños, las cuales le obsequiaron ejecutando con su pe-

culiar maestría varias de las piezas que tanto renombre les han proporcionado.

Por la tarde, y en casa del regionalista Sr. Balot, le agasajamos con un lunch al finalizar el cual y accediendo a nuestros reiterados deseos de que nos dirigiera la palabra, pronunció un discurso elocuente en el que expuso por modo magistral el concepto del regionalismo y la defensa y enaltecimiento de la Solidaridad Catalana. Nos es imposible dar un extracto del enérgico discurso del Sr. Bofarull, únicamente transcribimos uno de los párrafos brillantes que fueron más aplaudidos:

«... Y los pueblos hondamente contrariados desde remota fecha por malhechora política, al contemplar después de tremendas colisiones y colosales desastres, el abismo entre-abierto a sus pies, irreductiblemente persuadidos de la funesta acción de un régimen inmoral, unitarista y opresor, y persuadidos también de su impotencia restauradora, han declarado que quieren una nueva organización política que, con ser más imparcial y española, de más elevado sentido práctico, más culta y más próspera, las salve, las rehaga, y rehabilite de esta suerte a España.

He ahí, porque la «cuestión nacional» que no es otra cosa que el organismo político de la Nación puesto en cuestión, he ahí porqué este trascendental litigio, principalmente promovido por los desaciertos y desmasías de los gobernantes, forzosamente reconocido y parafraseado por los hombres de caduca política y noblemente recogida por la política nueva, tiene tanto que ver con las Nacionalidades y con los problemas que a ellos interesan.

Cuando nuestros ejércitos desconcertados y maltrechos por la gran pericia y procacidad militar de Napoleón y nuestros grupos regionales salieron a la defensa del pabellón español batiendo con sus individuales esfuerzos las avasalladoras columnas enemigas y glorificaban con su heroísmo la historia de España, cuando esta epopeya se desarrollaba sangrienta, a nuestra Patria, le cupo la suerte fatal de tener en su seno, hombres obcecados por el extrangerismo que conspiraban contra ella.

¡También, actualmente nos cabe la desdicha inmensa de tener hombres que pelean contra España! pero sin fé.... porqué no militan por la Patria.... y sin valor, porqué luchan contra la España desarmada, contra la España del porvenir, la España regional.»

Durante la presente semana, el Sr. Bofarull tiene el propósito de visitar los pueblos de Garrigás, Borrásá, Navata, Vilademuls, Castelló, Palau Sabardera, Crespiá, Espinavesa y Bañolas.

Solo me resta consignar que por doquier se oyen entusiastas elogios del Sr. Bofarull.»

El Corresponsal.

Sección Agrícola

Explicación del Sistema Solari

El sistema Solari en la sua esencia consiste en cultivar intensiva-

ment sens fer us de les sals nitrogenades, lo cual abarata considerablement el cost de producció, puig que sabut es son aquestes els adobs més cars que s' emplean en agricultura. Per lograr aixó s' explota el diposit inmens de nitrógeno de l' atmósfera mitjantsant la propietat inductiva de les lleguminoses que ja portém esplicada. Per aixó es indispensable establir rotacions ó alternatives de lleguminoses ab cereals, aprofitant aixis els cereals el nitrógeno induit anteriorment per les lleguminoses. Y com les lleguminoses tan mes nitrógeno induiran quan més ufanosament s' haurán desarrollat, y l' interés de l' agricultor está en que n' indueixin la major cantidad possible, d' aqui el fonament de la doble anticipació a la lleguminosa que consisteix en posar a la lleguminosa tot l' adob quimich qu' ella necessita y el del cereal que l' ha de succehir. Com no es possible determinar d' una manera ben precisa la cantidad d' adob quimich que necessita la lleguminosa y tampoch el cereal, no hi fa res, al contrari que 'ns e seria ventajós, que la lleguminosa gastí més adob quimich del que li correspón, puig que d' aqui s' en seguirá major cantidad de nitrógeno induit, agent propulsor de la vegetació dels cereals, tinguent les arrels d' aquests gran forsa extractiva pera despullar de les seves combinacions els principis minerals que a proporció del nitrógeno de que disposan necessitan pera la sua nutrició. D' aqui s' en segueix la máxima que cap agricultor tindria que descuidar: «l' adob quimich a les lleguminoses, el fems del cereals.» Adobar les lleguminoses ab fems es un desperdici inmens de nitrógeno. Adobar directament els cereals ab adobs quimichs es exposarse a un fracás y empenyarse a obtenir l' unitat de producte d' un cost de producció que podria reduirse casi per meitat. Si segons el sistema Solari, se posa la doble anticipació a la lleguminosa y després s' hi don una bona femada al sembrar el cereal, ab la doble anticipació se manté intacte la fertilitat de la terra y ab la femada s' aumenta progressivament tots els anys. Cuan la fertilitat hagi arribat al seu gran máxim, allavors, com se pot disposar de molts de fems, l' adob quimich de la lleguminosa pot quedar reduit a restituir a la terra els principis fertilisants extrets per les cullites que no s' hi restitueixen ab els fems, es a dir, a donar a la terra la diferencia d' elements de fertilitat que hi ha entre els fems y les cullites y allavors es quan s' obté l' unitat de producte al més reduit cost de producció possible, ja per la gran producció deguda a la gran fertilitat, ja per haver de gastar poca cosa ab adobs quimichs.

Pera calcular, poc més, poc menos, la doble anticipació que correspon posar a la lleguminosa 's té que consultar alguna de les taules de la composició centesimal de les plantes que 'ns han proporcionat els célebres agrónoms Petermam, Volf, Grandean y d' altres, les quals se trovan en totes les agencias agricolas, en diferents tomos de la Biblioteca Agraria Solariana y que ajudant Deu publicará EL TRADICIONALISTA en la Secció Agrícola prop vinent en substitució d' un article. Perque se vegi practicamente com se procedeix posém un exemple. Ara a n' el mes de Septiembre qu' es el temps de sembrar el fenc figurem que 'n volem sembrar per acabant ferhi patates. Calculém segons la fertilitat de la terra y la bondat de la sement, regintnos per les

cullites anteriors, lo que hi pugám cullir. Pel nostre cas suposarém uns 100 kms. de fenc sec per hectaria y de patatas uns 150. Consultant ara una de les taules de la composició centesimal de les plantes veurém que per cada 100 kgrs. el fenc ne conté 0'36 d' acit fosforich y 1'17 de potassa y les patates 0'20 d' acit fosfóric y 0'65 de potassa.

Si 100 kgrs. ó sia 1 qm. de fenc ne conté 0'36 d' acit fosfóric 100 ne contindrán 0'36 X 100 = 36 kgrs.

Si 1 qm. de patates ne conté 0'20 d' acit fosfóric 150 ne contindrán 0'20 X 150 = 30 que afegits als 36 corresponents al fenc fan 96 kgrs. d' acit fosfóric. Si volém gastar superfosfat del 18 al 20 %, el problema quedará resolt, doncs, ab la següent proporció: 18: 100:: 96: X = 5 qm. 33 kgrs. de superfosfat del 18 al 20 % que s' ha d' anticipar al fenc.

Fent calculs idents per la potassa trovaríam que hi hem d' anticipar 4 qm. 29 kgrs. de cloruro de potassa al 50 %. Per la cal s' hi solen posar 4 qm. de guix y si el terreno fos calcinal se substitueixen per altres tants de sulfat de ferro. Escuso dir que en tots els cassos se procedeix de idéntica manera pera trovar la doble anticipació corresponent, variant l' últim terme de la proporció segons la composició centesimal de la lleguminosa y el cereal de l' alternativa.

El superfosfat ó escories y el cloruro de potassa, ben barrejats, se poden enterrar repartits uniformement per tota la superficie del terreno, pro el guix ó be el sulfat de ferro després de ja sembrada la lleguminosa s' escampará uniformement per tota la superficie deixantlo sens enterrar. En els terrenos calcinals s' empleará sempre el superfosfat y a n' els no calcinals les escories Tomas, pro ab les escories tinguís ab compte qu' unicament se pot contar com aprofitable per les plantes l' acit fosfóric soluble a n' el citrat amónic, cantidad que tindria qu' indicar el títol de l' adob, en quin defecte, com succeix ab les escories de la casa Crós, s' ha d' anar a la bell erma posantni una tercera part ó una meitat mes del que correspondria si l' acit fosfóric total fos tot aprofitable.

JOAN TORRENT.

REMITIDOS

«La Actividad» de Pamplona en Cataluña

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.—Gerona.

Muy Sr. mio. El dirigirla presente no tiene otro objeto que el hacer público en las columnas de su periódico mi agradecimiento a la Sociedad de Crédito y Seguros La Actividad de Pamplona y a su digno representante en Cataluña D. Angel Bueno, por la prontitud con que me han satisfecho la cantidad consignada en el segundo caso de la poliza número 38.607 suscrita recientemente.

En espera de verme favorecido por la publicación de estas líneas y aprovechando esta ocasión, se ofrece de V. affmo. y S. S. q. b. s. m., José Torella.

Badalona 7 Julio 1906.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.—Gerona.

Muy Sr: mio: Desearia de su amabilidad insertara las siguientes líneas en su periódico.

A los pocos días de haber fallecido mi hijo Agustín, al cual tenía asegurado en la Sociedad *La Actividad de Pamplona* recibo la visita de Don Angel Bueno, Delegado en Cataluña de dicha sociedad, el cual, tras de palabras de consuelo, nos entregó la cantidad consignada en la póliza de seguro número 48.620.

Cónsteles, pues, nuestro agradecimiento tanto á la Sociedad como á su digno Delegado

Con este motivo ofrécrole Sr. Director de EL TRADICIONALISTA mis humildes respetos y en el interin es de V. affemo. y s. s. q. b. s. m., *José Casanovas*.

S. Feliu de Guixols y Julio de 1905.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.—Gerona.

Muy Sr. mio y de mi mayor consideración: Ruégole encarecidamente la publicación de estas líneas cuyo fin es el hacer público mi profundo agradecimiento á la Sociedad de Seguros *La Actividad* domiciliada en Pamplona y á su Delegado en Cataluña Don Angel Bueno, por la prontitud con que ha cumplido su compromiso de abonarme la cantidad que tenía derecho por la póliza de seguro infantil núm. 9462, inserto á favor de mi hija Mercedes, fallecida recientemente.

Al hacerlo constar así en las columnas de su periódico, pláceme llamar la atención de todos los padres de familia, recomendándoles con todo interés el concierto de sus hijos con sociedad que tan exacta y puntualmente cumple los compromisos que contrae.

Le anticipa las gracias por la inserción de este escrito y aprovechando esta ocasión se ofrece de V. afectísimo y s. s. q. b. s. m., *Lorenzo Segón*.

Barcelona y Julio 1096.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.—Gerona.

Muy Sr. mio: Cumple á mi deber hacer público en el periódico de su digna dirección el agradecimiento á la Compañía de seguros *La Actividad de Pamplona* y á su digno Delegado en Cataluña D. Angel Bueno, por haberme sido satisfecho el importe á que tenía derecho en caso de fallecimiento, según contrato número 9.464 que suscribí en 2 de Abril de 1902, á favor de mi hija Mercedes, y hoy que he tenido la inmensa desgracia de verla morir y no habiendo salido de tan dolorosa impresión, recibo la visita del Sr. Bueno, el cual, tras de palabras de consuelo, nos entregó la cantidad estipulada en la póliza de seguros.

Como en muchos casos ha demostrado igual puntualidad, me complazco en recomendarla para que todos puedan participar de los beneficios que ofrece esta Sociedad.

Aprovecho esta ocasión para ofrecerme de V. affemo, S. S. q. b. s. m., *Ruperto Balderrain*.

Barcelona y Julio 1906.

NOTICIAS

Religiosas

SANTORAL.—Día 27 Juev. Stos. Cosme y Damián herm. y S. Adolfo ms.—Día 28 Vier. S. Wenceslao mr. y el Bto. Simón de Rojas cf.—Día 29 Sáb. La Dedicación de S. Miguel Arcángel.

CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia de las Religiosas Adoratrices.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 5 y cuarto á las 7 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Iglesia del Mercadal.—El próximo domingo terminará la novena de las Almas del Purgatorio que con tanta solemnidad se viene celebrando.

A las 8 de la mañana se celebrará solemne misa de Comunión general.

A las seis y media de la tarde conclusión de la novena con sermón á cargo del elocuente y distinguido orador sagrado Rdo. Don Miguel Ponsi, de la casa misión de Bañolas.

En honor de la Virgen del Pilar.—En la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen, empezará el día 4 del próximo mes de Octubre, una novena dedicada á la Santísima Virgen del Pilar, que una señora devota dedica á tan venerada Imagen, rezándose todos los días, durante la misa que se celebrará en su altar á las 8 de la mañana. El día 12 fiesta de la Virgen y final de novena habrá comunión general á las 8 y por la tarde, á las 6, se rezará el Santo Rosario y la novena, terminando con el sermón que pronunciará el elocuente orador sagrado reverendo D. Conrado Dalmau.

Locales y regionales.

El tiempo.—Se ha iniciado una tendencia lluviosa que de persistir los labradores estarían de enhorabuena, pues en nuestra comarca la sequía ha llegado á un grado como pocas veces se haya visto.

El barómetro ha permanecido durante muchos días casi inmóvil, subiendo todavía más últimamente.

La temperatura sigue siendo la propia de principios de la estación en que nos hallamos, habiendo oscilado el termómetro estos días entre 10° y 24°.

Del 1° cuadrante han procedido los vientos dominantes.

Multas.—Por la Alcaldía han sido impuestas varias multas á varios vecinos de esta capital por arrojar la basura en las calles y en el río Oñar.

El Paralelo.—El próximo domingo inaugurará la presente temporada, el cinematógrafo «El Paralelo» en el cual se nos asegura hay el propósito de presentar variadas y nuevas películas.

Visita.—Para el próximo sábado esperamos la visita de nuestro apreciado amigo el candidato á diputado á Cortes por Vilademuls, D. Manuel de Bofarull. Lo hacemos público para conocimiento de los amigos que nos preguntan la fecha de su viaje á esta ciudad.

Conferencias.—Conferencias particulares para alumnos Bachillerato.

Se admiten dos alumnos interinos. Santa Clara, 7, 1.º.

Fiesta.—Los días 29 y 30 del actual celebrará su fiesta la calle Nueva del Teatro, habiendo sido contratada para amenizarla la orquesta «La Principal» de La Bisbal.

En libertad.—Después de demostrada su inocencia fué puesto en libertad el conocido profesor de fisco Sr. Rusiñol, que había sido conducido preso á esta capital por el delito de ser hijo político del cacicilla *Socas*.

Traslado.—D. Manuel Vidal que había venido desempeñando el cargo de Tesorero de Hacienda en esta capital, ha sido trasladado con igual cargo y á petición suya á Huesca.

Otra vez.—Varias son las veces que hemos tenido que lamentar la libertad en que se deja á los perros cuyos dueños sin tener en cuenta las ordenes de la Alcaldía, los dejan ir sin bozal y muerden á la primera persona que encuentran á su paso.

El domingo último fué la víctima un niño de siete años llamado Alfonso Llinás hijo de nuestro amigo D. Joaquín.

Sr. Alcalde: ¿Cuando se acabará con los perros y se podrán pasear con seguridad los transeúntes?

Eschola Orfeónica.—Por algunos elementos aficionados á la música, trátase de constituir en esta capital, una Sociedad Artística que se titulará «Eschola Orfeónica» y de la que será maestro director el señor Mollera.

Oportunamente daremos detalles.

Fiesta.—En la fiesta que celebró el domingo último la calle Cort-Real, á más de las sardanas pudimos oír el tradicional *contra pas*, que fué ejecutado igualmente que las sardanas por la acreditada orquesta «Art Gironí».

Concurso de Sardanas.—Lista de las composiciones recibidas.

N.º 23.—Lo Cercol Empordanés.
—N.º 24.—L'alegría de la Plassa. Lema: Catalunya patria del meu cor.—N.º 25.—Campanadas. Lema: Nanch, nunch, nanch.—N.º 26.—Ameli. Lema: Bonicoya.—N.º 27.—Aires de ma terra. Lema: Deumal.—N.º 28.—Cansó trista. Lema: La mort del hereuet.—N.º 29.—Violetas buscanas.—N.º 30.—La Pabordessa. Lema: Puntagemla.—N.º 31.—El Testament d' Ameli.

Telegramas de felicitación.—Se han expedido desde Olot los siguientes telegramas al Excmo. Sr. Obispo de Tuy:

«*Juventud Tradicionalista Olot manda V. E. entusiasta felicitación pastoral valiente é intérprete unánimes sentimientos españoles.*—Bolós.»

«*Numeroso clero Olot felicita V. E. meritisima pastoral. Dios guarde muchos años provecho Religión y Patria.*—Comisión.—Reixach, Riera, Aumallé, Serra.»

«*Redacción periódico «El Deber» respetuosamente felicita V. S. I. por su valiente circular contra concubinato legal.*—Carbó.»

«*Apostolado Oración Olot felicita V. S. I. valiente actitud. Pide Sagrado Corazón le dé larga vida en bien Iglesia y España.*—Presidente Juan Serrat.»

Se ha expedido otro en nombre del «Centro Católico» de dicha villa.

La redacción de EL TRADICIONALISTA y la *Juventud Tradicionalista* de esta capital, se han dirigido al sabio y virtuoso prelado un atento oficio felicitándole por su meritisima Pastoral.

Otra Pastoral valiente.—El Ilustrísimo Sr. Obispo de Córdoba publica en el *Boletín Eclesiástico* de aquella diócesis, una hermosa y valiente Pastoral condenando la real orden del ministro de Gracia y Justicia relativa al matrimonio civil.

Califica al matrimonio civil de contrario á la Religión, á la voluntad del pueblo, á la Constitución y al mismo Código civil.

Añade que los gobernantes que se titulan representantes del pueblo el cual es contrario al matrimonio civil, se empeñan en dar facilidades á los que desean contraerlo así.

Demuestra que el matrimonio civil envilece, y termina la Pastoral con estas palabras: «Es justo obedecer á Dios antes que á los hombres.»

Matanza.—Mañana debe empezar la matanza de cerdos en el Mata-dero municipal.

Extrañeza.—Nos la ha causado la lectura de una noticia publicada por un diario católico de esta ciudad en la cual se da cuenta de la próxima apertura de un centro de corrupción.

Por nuestra parte pedimos á la autoridad gubernativa que vele por la moralidad, cuya señora dicen sale muy mal parada de los espectáculos que se acostumbra dar en este centro.

Movimiento de población.—El movimiento de población en esta ciudad desde el 15 al 22 del actual ha sido el siguiente:

Parroquia de la Catedral.—Defunciones: Sor Socorro Rodella y Roca, religiosa del I. C. de María. Pedro Bolú y Blach, 11 años. Joaquín Pujol y Vilademats, párvulo. José Palahí y Bach-Estevé.

Nacimientos: niños, 2; niñas, 1.
Matrimonios: Agustín Corominas y Felip con Piedad Bosch y Masferrer.

Juan Pi y Burget con Victoria Gusó y Geronés.

Parroquia del Mercadal.—Defunciones: Francisca Ruscalleda y Ferrés, viuda; 77 años. Gracia Blanch y Más, soltera; 38 años. Josefa Palecho y Arre, párvula.

Nacimientos: niños, 1; niñas, 0.
Matrimonios: José Bagué y Ribera con Consuelo Fransech y Palau.

Luis Badosa y Cebriá con Dolores Bassó y Llinás.

Hospital Provincial.—Defunciones: José Badó Formatge, viudo, 80 años. Espiridión Capellá Sijuan, soltero; 31 años. Francisca Costa Coll, casada; 64 años.

Correspondencia de la Dirección

Blanes.—P. P.—Continuaremos mandando. Tomamos nota de lo que indica.

Lloret de Mar.—El Corresponsal.—Imposible hoy. Irá número próximo.

Olot.—El Corresponsal.—Recibido.—Agradecemos.

¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiènic



PAPER JORDA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

SECCIÓN DE ANUNCIOS

Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

DE A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º--BARCELONA.

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calssat de totes menes. Preus econòmics
Minalí 4 y Ferrerías Vellas

Pedid en todas partes

los chocolates

EL LAGO

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

BAÑOLAS

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

L'ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca" es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Vereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Aque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE Menéndez Pelayo.—José Zahonero. Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas. Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pidanse en la librería de J. Franquet-Gerona

Libros para el mes de Octubre

Mes del Roser, per lo Revnt. Dr. Joan Llombart, Pbre. *Piadosos exercicis para obsequiar a la Reyna del Santissim Rosari durant el mes d' Octubre.* Acaba de publicarse aquesta obréta, que a més dels exercicis propis en llahor de la Verge, conté un preciós grabat dels quinze misteris, un catàlech d' indulgencies, les antigues *Coples del Psàlteri* y 'ls populars *Goigs del Roser*, armonisats pel celebrat compositor Joaquim Pecanins. Enquadernat en tela y rétols d' or, 1 pesseta.

Lo mes del Santissim Rosari, compost per un párroco del bisbat de Vich. Un tomo enquadernat en pell, pesseta 1'25.

El mes de Octubre, consagrado a Nuestra Señora del Rosario, por D. Juan Martí y Cantó, Pbro. Un tomo encuadernado en piel de color, pesetas 1'25.

El mes del Rosario, por el M. R. P. Fr. José María Morán. Sexta edición. Un abultado tomo encuadernado, pesetas 1'75.

De venta en la Librería de J. Franquet y Serra, Plateria, 26.—GERONA.

Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

Enolaturu restaurador.—Indispensable a los niños para favorecer su crecimiento, a los convalecientes, a las mujeres que crian, a las jóvenes desarregladas, a los neurasténicos, a los escrofulosos, a los tísicos a las personas dedicadas a trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

Elixir Antreumático.—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas a los ataques apopléticos (*feridura*) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

Elixir antiherpético.—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (*brians*), pues a más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.—Suple con ventaja a la célebre Solución Pautauger en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan a los enfermos, y devuelve a estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

Elixir dentifrico.—Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



¡FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantés pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. ecsplotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS. Premiat en l' exposició Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Dentición del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta a cambios limitados valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya a plazo.

JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERIAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

Cayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Tordos del Tit, Perdices, Tórtolas y Codornices

Plateria—30—Esquina.

Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA